Lasaña

Posted on 1 de diciembre de 2008 by Ricardo Bada

De los 43 sustantivos bisílabos de cuatro letras donde la tercera es ñSon: baño caña caño ceño coña coño cuña cuño daño doña laña leña leñe leño liña liño maña maño moña moño niña niño nuño ñaña ñoña paño peña peño piña piño puño raña raño riña roña saña seña taño teña tiña toña viña y zuño., no cabe duda de que «saña» es el segundo más rotundo y el primero en hispanidad. Lo pienso al constatar que en el sentido de salirse de los moldes de la literatura que se escribe y se publica en nuestro idioma, *Saña*, este último libro de Margo Glantz, es el menos hispánico de los que he leído en los últimos tiempos. Tanto que me pregunto por qué en vez de *Saña* no se titula *Lasaña*. Pues es tan suculento como esa pasta italiana, e incluye tácitamente aquel sustantivo súper hispánico (la saña), pero no como rótulo, que en su caso resulta excesivo.
Excesivo por lo mismo que en ciertos casos de la pintura es el título lo que contextualiza el cuadro y lo «explica», lo cual –sensu contrario– quiere decir dos cosas: a) que si el título fuese distinto, nos explicaríamos el cuadro de manera también distinta, y/o b) que sin un título no nos lo explicaríamos. Y la editorial de *Saña* ha desplegado un gran alarde contextualizador en la contraportada del libro.
A mí me da la impresión de que *Saña* ha sido compuesto con poca saña y con mucha maña, haciendo implosionar una serie de textos previos acerca de Scarlatti, Rimbaud, Francis Bacon, Stanley Spencer y un viaje a la India (con centro de gravedad en Benarés), barajando después sus fragmentos con una serie de otros que nada tienen que ver, y cuyo hilo dizque común, la saña, te lo creerás o no según sea el grado de tu escepticismo. El mío es grande. Pero no importa, porque el mosaico final convence. Se lee el libro con agrado y aprendiendo infinidad de cosas; el volumen resulta ser un cajón de sastre de saberes insólitos. Con prescindencia de que a veces se moteje de insectos a las sanguijuelas o se perpetren inventos meteorológicos tales como un «invierno hindú».

Autor: Margo Glantz

Edicion: Pre-Textos, Valencia

Paginas: 256 pp.

Precio: 18 €

Titulo: SAÑA